

1. *Cypripedium* L.*

[*Cypripedium*, -ii n. – gr. *Kýpris*, -idos f.; lat. *Cypris*, -idis f. = Afrodita o Venus, la diosa de Chipre (gr. *Kýpros*, -ou f.; lat. *Cyprus*, -i f.); gr. *pédilon*, -ou n. = sandalia y, por extensión, calzado en general. Linneo, en su *Genera plantarum* (1737), cambió el nombre genérico *Calceolus* de Tournefort –lat. *calceolus*, -i m. = zapatito, etc.– por *Cypripedium*, y, en su *Flora Lapponica* (1737), dice: “*Cypripedium*, quasi calceum Veneris, diximus a floris figura & viribus. Calceus est nomen aequiuocum (F. B. 231.)”. Evidentemente, ambos autores aluden sobre todo a la forma del labelo del *Cypripedium Calceolus* L.]

Plantas perennes, herbáceas, autótrofas. Rizoma largo, no estolonífero, con raíces ± fibrosas. Tallos erectos, simples, cilíndricos, lisos, verdes, pelosos. Hojas numerosas, todas caulinares –salvo en especies extraibéricas–, ± elípticas, dispuestas helicoidalmente, atenuadas, de margen entero, sin venas transversales muy perceptibles, plegadas, verdes, sin manchas. Inflorescencia reducida a 1(2)

* C. Aedo

1. Cypripedium

flores, con el eje derecho, erecta, con brácteas envainadoras, foliáceas. Flores resupinadas, suberectas, pediceladas. Sépalos \pm patentes, no conniventes en gálea, el central algo mayor que los laterales, éstos unidos al menos en la mitad basal. Pétalos laterales semejantes a los sépalos; labelo entero, muy desarrollado, muy notablemente ahuecado –en forma de zueco–, inflado; sin espolón. Ginostemo robusto, coronado por un estaminodio petaloideo que cierra parcialmente la boca del labelo; estigmas peltados, sin rostelo. Anteras 2, laterales; sin polinios, retináculo ni bursículas; polen en mónades. Fruto en cápsula erecto-patente, muy larga. Semillas \pm planas, reticuladas, con las mallas alargadas.

Bibliografía.—P.J. CRIBB in P.S. GREEN (ed.), Genus *Cypripedium* (1997).

Observaciones.—Este género es el único representante ibérico de la subfamilia *Cypripedioideae* Kostel., la cual se diferencia por importantes caracteres morfológicos. En ella el androceo está formado por dos estambres fértiles, ya que el central se ha transformado en un estaminodio. Las *Orchidoideae* Eaton, a las que pertenecen las restantes orquídeas ibéricas, se caracterizan por su estambre central único, puesto que los dos laterales se han transformado en estaminodios.

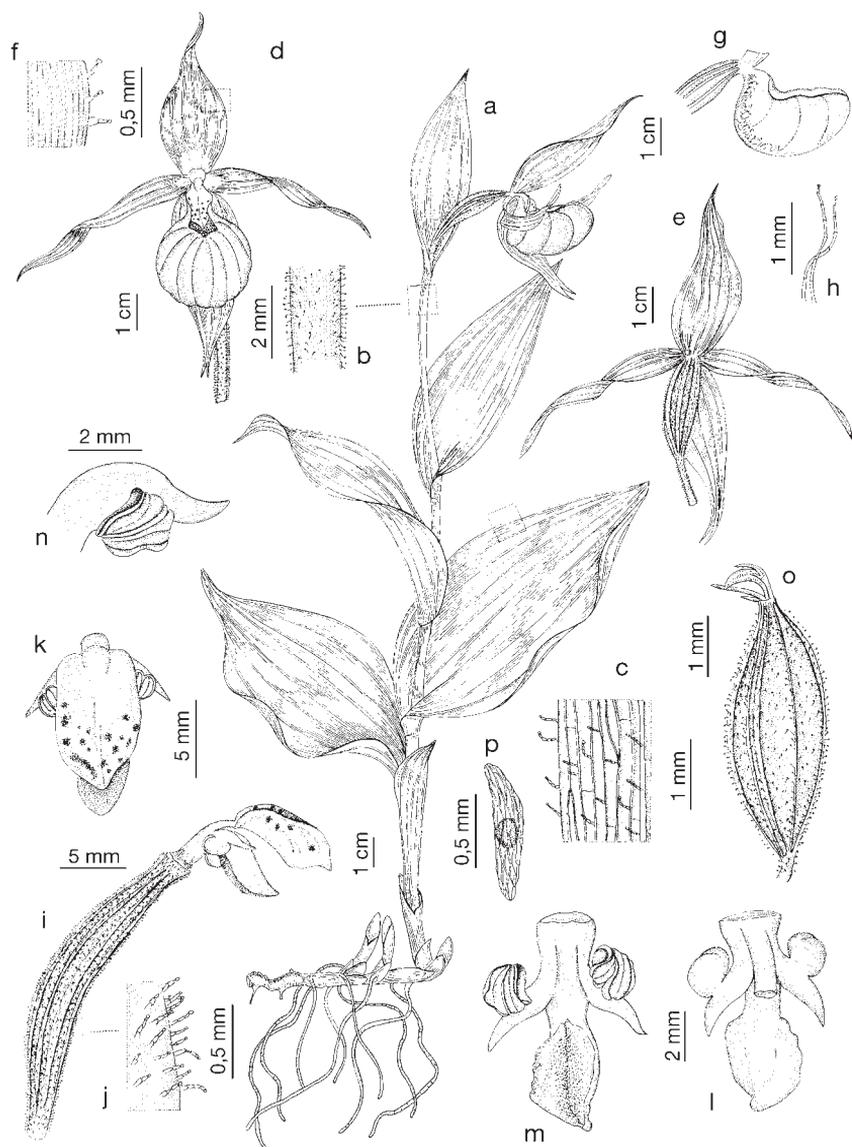
1. C. calceolus L., Sp. Pl.: 951 (1753)

[Calcéolus]

Ind. loc.: “Habitat in Europae, Asiae, Americae septentrionalibus” [lectotipo designado por H. Baumann & al. in Mitt. Arbeitskreis Heimische Orchid. Baden-Württemberg 21: 452, 582-583 (1989); Dodoens, Fl. Coroniar. Hist.: 77 (1568)]

lc.: Ross-Craig, Draw. Brit. Pl. 28, pl. 5 (1971); Lazare & al. in Anales Jard. Bot. Madrid 43: 376 fig. 1 (1987); J. Stewart & Stearn, Orchid Paintings Bauer: 66-67 (1993); lám. 4; [fotografía 1](#)

Rizoma 40-50 \times 4-5 mm. Tallos 20-50(70) cm, delgados, con pelos glandulíferos de 0,1-0,2 mm, con escamas envainadoras, blanquecinas, en la base. Hojas 3-5, de 6,5-18 \times 3,4-9 cm, de lanceoladas a ovals, agudas, envainadoras, con 7-9 nervios longitudinales bien marcados, numerosos nervios longitudinales secundarios y algunos nervios transversales apenas visibles, con pelos glandulíferos de 0,1-0,2 mm en los márgenes y en ambas caras. Inflorescencia reducida a 1(2) flores; bráctea 62-91 \times 11-42 mm –más larga que la flor correspondiente–, foliácea, de lanceolada a oval, aguda, con pelos glandulíferos de 0,1-0,2 mm en los márgenes y en ambas caras. Sépalos lanceolados, agudos, con pelos glandulíferos de 0,1-0,3 mm, especialmente en la base de la cara externa, de un púrpura oscuro, excepto en la base de la cara interna, que es amarillenta; los laterales 34-48 \times 7,5-8,5 mm, soldados en casi toda su longitud, situados detrás del labelo; sépalo central 38-49 \times 15-19 mm, con 3 nervios longitudinales bien marcados. Pétalos laterales 21-55 \times 6,5-7,5 mm, lanceolados, agudos, con pelos glandulíferos de 0,1-0,6 mm especialmente en la base de la cara externa, generalmente de un púrpura oscuro, excepto en la base de la cara interna, que es amarillenta; labelo 25-30 \times 15-20 mm, ovoide, inflado, cóncavo, con pelos glandulíferos especialmente hacia la zona proximal de la cara interna, amarillo. Ginostemo robusto, con un estaminodio petaloideo de 9-10 \times 6-7 mm, que se inserta en la zona dorsal del ginostemo, en forma de escudo, blanco pero con puntos rojos. Anteras 1,5-2 mm, dispuestas a ambos lados del ginostemo y protegidas con una lengüeta lanceolada. Ovario 19-42 \times 4,4-5 mm, con pelos glandulíferos de 0,1-0,2 mm. Fruto 27 \times 6 mm, oblongo, con 6 costillas bien marcadas. Semillas 1-1,1 \times 0,4 mm. $2n = 20, 22^*$.



S. L. Castilla/2008

Lám. 4.—*Cypripedium calceolus*, a-h) Berguedà, Barcelona (BCN 1210); i-n) valle de Ordesa, Huesca (MA 493838); o) basado en una fotografía de una planta del valle de Ordesa; p) valle de Ordesa, Huesca (MA 693549): a) hábito; b) detalle del indumento del tallo; c) detalle del indumento de la hoja; d) flor, vista frontal; e) flor, vista dorsal; f) detalle del indumento del sépalo central; g) sección longitudinal del labelo; h) pelos del interior del labelo; i) ovario y ginostemio; j) indumento del ovario; k) vista frontal del ginostemio con el estaminodio en primer plano; l) detalle del ginostemio en vista dorsal; m) detalle del ginostemio en vista ventral; n) antera; o) fruto; p) semilla.

2. Epipactis

Claros de hayedos o pinares; 1200-1600 m. V-VII. Casi toda Europa –por el S alcanza los Pirineos, Apeninos, montañas de Grecia y de Crimea, y por el W, Inglaterra–, Cáucaso, Siberia, China y N de América. Pirineos centrales y orientales. **Esp.:** B (Ge)? Hu. **N.v.:** chapín, zapaticos de la Virgen, zueco; *cat.:* esclops, sabatetes de la Mare de Déu.

Los rizomas contienen aceites esenciales volátiles, resinas, glucósidos y taninos. Se utilizó, sobre todo en América, durante el siglo XIX, para los dolores de cabeza nerviosos, histeria, insomnio y depresión mental. A pesar de que no existen pruebas científicas de su efecto favorable, se utiliza en medicina alternativa, en forma de tintura alcohólica, para producir la relajación e inducir el sueño. El uso puede causar alucinaciones. Tampoco hay pruebas de su eficacia para combatir los dolores musculares. El simple contacto con los pelos glandulíferos de las hojas –que al parecer contienen una quinona– produce irritación en la piel, y pasadas de ocho a doce horas aparecen erupciones dermatológicas agudas (vesículas y ampollas).

Observaciones.—En BC se conserva un pliego recolectado cerca de Ripoll (Gerona) en el siglo XIX, en el que se basa la cita de Costa [cf. Introd. Fl. Cataluña: 245 (1864)]. En esa localidad no se ha vuelto a encontrar la especie. Una cita menos verosímil, dada la falta de material de respaldo, es la de Quer [cf. Fl. Españ. 3: 374 (1762-63)], del Moncayo (Soria-Zaragoza).